



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Guarda un po' quanti amici!**

Somalo  
Af-Soomaali

NordSüd Verlag 2019

(Coper-  
tina)

(quarta  
pagina di  
copertina  
)

**Guarda un po' quanti amici!**

Anna fa una passeggiata nel parco.  
Chi incontra?  
Una storia divertente, ricca di piccole e  
grandi sorprese.

**Fiiri Saaxiibadeyda !**

Anna waxey rabtaa in ay soo  
booqato saaxiibadeeda xayawaanka  
dhex jooga beerta nasashada.  
Laakiin xagee bey ku  
dhumanayaan ?

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.  
Dov'è lo zaino?  
Dov'è la giacca?  
Dov'è la scarpa?

Buug baashaal leh, oo ay ka  
buuxaan faahfaahin jilicsan, oo  
loogu talo galay dhallinyarada  
sahamiyayaasha.

Anna waxey rabtaa in ay aado  
beerta nasashada.  
Aaway boorsadeydii dhabarka?  
Aaway jaakadeyda?  
Aaway kabaheyga?

(p. 4)

Anna corre allo stagno.  
Chi la sta aspettando?

Anna waxey u oroday dhanka biyo-  
fariisinka.  
Ayaa halkaas ku sugaaya ?

(aletta p.  
5)

**QUA QUA!**  
Buongiorno, cari anatroccoli!

**KUWAN-KUWAN !**  
Maalin wanaagsan gacalooyin  
Boolan-Boolo yariis !

(p. 6)

Anna continua a correre.  
Chi c'è dietro i cespugli?

Anna wey sii wadatay orodkeeda.  
Ayaa ku jira dhirta gadaasheeda ?

(aletta p.  
7)

**BAU BAU!**  
Ciao, cagnolino!

**WUH-WUH !**  
Warhaye ey yariiso !

(p. 8)	Anna vede un buco nel prato vicino allo steccato. Chi si nasconde?	Anna waxey aragtay god moorada ku dhow. Ayaa deggan halkan?
(p. 9)	<b>SQUIT SQUIT!</b> Un topolino!	<b>WIJ-WIJ !</b> Waryaa dooli yariiso !
(p. 10)	Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?	Anna waxey ku foorarsatay meel caleemo ku aruureen. Waa maxey shanqartaan?
(aletta p. 11)	<b>SNUFF SNUFF!</b> Ciao, piccolo riccio!	<b>HIN-HIN !</b> Hooy-hooy, Kuuley yariis !
(p. 12)	Anna sente un rumore sull'albero. Chi sta svolazzando lassù?	Anna waxey shanqar ka maqashay geedaha. Ayaa baalasha isku garaacaaya halkaan ?
(aletta p. 13)	<b>CIP CIP!</b> Ciao, passerotti!	<b>SHIB-SHIB !</b> Warhaye shimbirooy !
(p. 14)	Ora anche Anna ha fame. Ma lo zaino è vuoto....	Markaan, Anna xittaa wey baahantahay. Laakiin boorsadii dhabarka waa eber...
(aletta chiusa p. 15)	<b>ANNA! ANNA!</b>	<b>AANAAY ! AANAAY !</b>

Traduzione: Abukar Mursal

[www.natiperleggere.ch](http://www.natiperleggere.ch)

Coordinatione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR